



JÓVENES MIGRANTES INDOCUMENTADOS PUEBLA- NUEVA YORK: LA CONSTRUCCIÓN DE APRENDIZAJES Y EMOCIONES

SANDRA AGUILERA ARRIAGA

RESUMEN

Este trabajo se sitúa en una perspectiva etnográfica y tiene como propósito conocer los aprendizajes y las emociones que construyen en la vida transnacional los jóvenes migrantes indocumentados que emigran de Puebla a Nueva York.

La investigación permite presenciar y reconocer la existencia de un circuito migratorio sustentado en el desplazamiento de personas, bienes simbólicos y materiales; relaciones y prácticas sociales que fluyen entre dos lugares conectados por el fenómeno de la migración. Las historias de vida de los jóvenes permiten el acercamiento a los procesos de reflexividad y agencia que desarrollan, les hacen participar y tomar las decisiones para enfrentar los avatares de la vida transnacional.

En esta ponencia abordaré los aprendizajes de los jóvenes indocumentados en la migración. Los nombro: *Sobrevivencia o naufragio; Abrir caminos y El Umbral*. Caracterizo los aprendizajes y les doy sustento empíricamente con la investigación que realicé entre 2008 y 2013. También doy cuenta de las emociones que le hacen vivir experiencias cotidianas, reflexionar, evaluar situaciones y tomar decisiones en los dos ámbitos socioculturales. Menciono la importancia de la participación política y social que tienen a partir de los que aprenden y sienten en beneficio personal y colectivo.

La metodología empleada fue la etnografía multisituada y las técnicas fueron: *seguir a las personas y seguir la vida o biografía*.

Palabras clave: emociones, aprendizajes, jóvenes, migración

INTRODUCCIÓN

Los jóvenes de Chinantla y Piaxtla que migraron sin documento tienen experiencias fundamentales que se configuran en la vida transnacional. Dichas experiencias pasan desapercibidas generalmente en los estudios de migración internacional pero son muy importantes porque permiten visualizar las redes de relaciones, significados, aprendizajes y emociones que integran la vida transnacional





Los aprendizajes se construyen en la vida diaria de los jóvenes de manera muy íntima y personal. Esos momentos de aprendizaje implican un espacio interior, lleno de intensidades y diversas emociones que no necesariamente son armónicas sino contradictorias.

CONTENIDO

El objetivo del presente trabajo¹ es: conocer los aprendizajes y las emociones que construyen en la vida transnacional los jóvenes migrantes indocumentados. La investigación se realizó en Nueva York; y Chinantla y Piaxtla, Puebla, entre 2008 y 2013. En la Mixteca poblana los jóvenes constituyen la mayoría de la población migrante hacia Nueva York. Los jóvenes se van porque a su alrededor hay una tradición migratoria de su familia, amistades y vecinos y tienen necesidades económicas que cubrir. De aquí me surgieron, entre otras, las preguntas: ¿Cuáles son los procesos y los aprendizajes que los jóvenes construyen en la migración? ¿Qué emociones les hacen actuar y tomar las decisiones para ir elaborando un proyecto de vida, en dos contextos socioculturales distintos y con independencia familiar?

METODOLOGÍA

La investigación se inscribe en los recursos epistemológicos de la perspectiva etnográfica que articula, reflexivamente, la teoría con la práctica. “Lo que en realidad encara el etnógrafo es una multiplicidad de estructuras conceptuales complejas, muchas de las cuales están superpuestas o entrelazadas entre sí, estructuras que son al mismo tiempo extrañas, irregulares, no explícitas, y a las cuales el etnógrafo debe ingeniarse de alguna manera para captarlas primero y explicarlas después” (Geertz, 1995:24).

También se sustenta en la etnografía multisituada de George Marcus quien plantea que la migración impone la necesidad de observar y analizar lo que ocurre en dos espacios geográficos “el etnógrafo establece alguna forma de presencia, literal o física, con una lógica explícita de asociación o conexión entre sitios que de hecho definen el argumento de la etnografía” (Marcus, 2001: 118).

En esta investigación utilizo las técnicas, de la etnografía multisituada, llamadas: *Seguir a las personas* que posibilita observar y registrar lo que ocurre en dos espacios distintos; de seguir y

¹ Esta ponencia trata sobre un apartado de mi investigación: *La vida transnacional de los jóvenes migrantes Puebla-Nueva York: participación, aprendizajes y emociones*, que realicé como parte del programa de doctorado del DIE- CINVESTAV, 2013.





permanecer con los movimientos de un grupo particular o de las personas del estudio; *Seguir la vida o la biografía* permite acercarse con los protagonistas para que te cuenten la historia de sus vidas, en dos lugares, en diversos momentos y lo que ellos consideran relevante.

REFERENTES TEÓRICOS:

La perspectiva transnacional ha ganado un gran espacio entre los estudiosos de la migración en el mundo y en ella se inscribe este trabajo. Un concepto clave en esta investigación es el de vida transnacional que: “incluye aquellas prácticas y relaciones que vinculan a los migrantes y sus hijos con el país de origen. Son relaciones permanentes y significativas entre personas, instituciones y lugares...” (Smith, 2006:17)

Maffesoli utiliza la metáfora de las *tribus* para decir que en las sociedades contemporáneas emergen pequeños grupos en todos los campos y se unen para luchar contra las adversidades y para reconocerse mutuamente. Es en esa relación de proximidad y cercanía con el otro donde se construyen nexos muy sólidos que les permiten ir conformando un *ethos* y una estética considerada como “un medio para percibir, para sentir en común. Es, un medio para reconocerse” (Maffesoli, 2004:152).

Eduardo Weiss plantea ir hacia el concepto de subjetivación que implica el desarrollo de gustos, intereses y capacidades propias, la interiorización de normas y valores, la capacidad de reflexionar sobre distintas demandas, el sentido de la agencia del yo y el conocimiento emocional de sí mismo (Weiss, 2012:139-140).

Por otro lado, concibo el aprendizaje en aquel que sucede en cualquier actividad, circunstancia y entorno sociocultural, mediante el cual el sujeto se encuentra e interacciona con los demás. Así, todo proceso educativo implica una autoeducación en la multiplicidad de acciones, prácticas sociales y esferas de la vida cotidiana.

En estos aprendizajes hay experiencias que se refieren a las cosas que resultan memorables en la vida de cada persona y se inscriben dentro de un marco cultural e histórico en el cual se vive. (Gadamer, 2005: 421).





Pereda (2007:26) sostiene que las experiencias que se viven en la migración son aprendizajes desde el momento en que se vivencian por el emigrante. Las experiencias suelen ser de pérdida, de resistencia y como umbral.

Según Lave y Wenger (1991) los aprendizajes que ocurren en el contexto sociocultural de manera cotidiana pueden considerarse como procesos eminentemente sociales. En este sentido la participación en la práctica social implica diferentes aprendizajes situados. Aprendemos mientras vamos haciendo las cosas.. En la actividad situada que se realiza se implican cambios en el conocimiento y en la acción.

No podemos desligar los aprendizajes de las emociones que se dan en la migración, Le Breton plantea que las emociones nacen de la evaluación de un acontecimiento de acuerdo a la sensibilidad propia de cada individuo que se construye en un sistema de significados y sentidos que forman parte de su cultura. Las emociones repercuten en la persona en todo momento. (Le Breton, 2009: 105)

RESULTADOS

Presento en esta parte los aprendizajes y las emociones que se construyen en la migración.

Aprendizajes en la vida transnacional

Jóvenes migrantes indocumentados	Jóvenes nacidos en Nueva York
Sobrevivencia o Naufragio	La Burbuja
Abrir caminos	Romper el estigma
El umbral	Contradiendo a Huntington

Aprendizajes de los jóvenes migrantes indocumentados





APRENDIZAJES: *SOBREVIVENCIA O NAUFRAGIO*

La *Sobrevivencia* significa que ellos y ellas, a pesar de estar en medio del miedo, los duelos y las tristezas logran romper con esa inercia que los paraliza y los mantiene alejados de su presente y melancólicos por lo que dejaron atrás. Es un estado en el que pretenden recuperar el pasado, pero de manera infructuosa porque no les es posible, pero mientras tanto no disfrutan de la vida presente. Se niegan a olvidar o por lo menos lidiar con las ausencias.

Después de momentos de desesperación, pero también de reflexión, buscan estrategias para salir adelante y se dan cuenta que es imposible cambiar su presente. Es entonces cuando deciden darle “la vuelta a la hoja” y recomenzar, creando condiciones para un re-nacimiento en el que pueden sobrellevar la situación y salir adelante en cualquier circunstancia.

Otros jóvenes, en cambio, tienen un desenlace poco afortunado y por eso a estos aprendizajes lo llamo *Naufragio*, porque viven la migración como una ruptura dolorosa que no alcanzan a comprender. Les disgustan demasiadas cosas del entorno y se regodean en sus dolores y en los problemas que sienten como una gran carga. Estos jóvenes tienen una gama de conflictos de manera interna y generan a su alrededor un ambiente hostil, que les hace más pesada la existencia.

Otras veces, durante el *Naufragio*, los jóvenes experimentan la libertad y el poder de tener dinero en el bolsillo y consumen alcohol y otras drogas como la marihuana, opio, cocaína y crack. Los jóvenes que se sienten imposibilitados de brincar ese cerco son los candidatos idóneos para integrarse a las pandillas. Los saldos del *Naufragio* son difíciles de describir porque no se trata solamente de asuntos que puedan tener adjetivaciones negativas, como el que prefieran consumir drogas a trabajar. Verlo de esta manera sería bastante simplista. Creo que se trata de un rechazo a su presente (cualquiera que éste sea: en su familia, en el vecindario y en la escuela) y cierta incapacidad —consciente o no— de trascender los límites sociales y culturales que existen —además de los atribuidos por los mismos jóvenes— como para encontrar el sentido vital a su experiencia migratoria y transnacional.

Son aprendizajes que guardan en su interior contradicciones fuertes porque hay necesidad de estar junto a los otros, pero los que desea que estén cerca están ausentes físicamente. En ella hay estados de intensidad con sensaciones y sentimientos encontrados como angustia y compasión, rechazo y admiración.





La *Sobrevivencia* o el *Naufragio* se construyen y se transforman en la vida cotidiana a través de las interacciones que tienen los jóvenes con sus familiares, amistades o con grupos de las organizaciones civiles o políticas de migrantes con los que ellos tienen una cercanía en menor o mayor grado. En la medida en que hay una mayor comunicación y cercanía con los otros, y con los fines que tengan trazados, las decisiones que los jóvenes toman por sí mismos les generan experiencias y aprendizajes que los ubican en uno u otro lado de esta disyuntiva que les deja profundas huellas para la definición de sus proyectos personales.

APRENDIZAJES: *ABRIR CAMINOS*

En *Abrir caminos*, los jóvenes se mueven entre dejar atrás los recuerdos que les causan dolor y luchar por situarse en el lado de la esperanza; por ubicarse en un camino nuevo y construir otras expectativas. Es cuando inauguran nuevas formas de relacionarse, de interactuar con los demás y de abrir las puertas a proyectos de vida posibles en los que ven hacia el futuro, incluyen su pasado y construyen una conciencia novedosa de su presente.

Los jóvenes enfrentan, con mayor conciencia y argumentos, la discriminación que han sentido desde que llegaron, en las calles y en el trabajo. La enfrentan de manera directa a riesgo de perder el empleo o de una posible deportación. Ellos buscan hacer sentir su presencia y no permitir vejaciones por su origen mexicano.

Los aprendizajes de *Abrir caminos* se ligan, de algún modo, a la vida que tenían en las comunidades en las que buscaban formas de mejorar su situación económica junto a sus madres y hermanos, que se quedaban a esperar el regreso de los miembros de las familias o la llegada de las remesas. Ellos y ellas, desde la infancia iniciaban relaciones con otras personas para que les dieran algunos trabajos para lograr ciertos apoyos. Más allá de la cuestión monetaria, lo que me interesa de este proceso es destacar que en el interior de los jóvenes indocumentados en Nueva York hay una fuerza de voluntad construida ante circunstancias adversas en su biografía. Porque es cierto que para emigrar sin documentos y arriesgar hasta la vida, se construye una gran capacidad para enfrentar la adversidad y es lo que actualmente se podría llamar la resiliencia de los jóvenes.

Ahora el desafío es mayor para ellos y ellas porque tienen que observar, reflexionar y aprender de lo que existe a su alrededor en un país y en una cultura que les es desconocida, así como resolver las





situaciones por sí mismos, descubrir las posibilidades de crecimiento y a las personas, lugares e instituciones que tienen de su lado para continuar.

Los jóvenes indocumentados con los aprendizajes *Abrir caminos* intentan, por varias rutas, abrirse a nuevos derroteros, buscar otras concepciones, otros deseos y sustentos para vivir un presente que se torna más llevadero gracias a las tareas que emprenden, a las relaciones que establecen y también a que han podido a sobrellevar las marcas o huellas que la historia de vida registra. Son aprendizajes de reajustes entre lo vivido y sentido, y que les ofrece una nueva perspectiva de vida.

APRENDIZAJES: *EL UMBRAL*

Otros aprendizajes que construyen los jóvenes migrantes son los que llamo *El umbral*,

En estos aprendizajes los jóvenes están involucrados en distintos proyectos laborales y sociales, conocen las ventajas y desventajas de la vida que tienen en Nueva York. Y se encuentran en un momento en que la expectativa es favorable hacia sí mismo y con lo que pueden hacer para ayudarse y apoyar a otros.

Existe la percepción en ellos y ellas de la capacidad que tienen para emprender proyectos y participar de distintas maneras en la ciudad. Esto ocurre cuando alcanzan una postura en la que se ven a sí mismos con la fuerza suficiente para lograr los planes de vida. También se ven como personas que pueden participar y dejar algo en beneficio propio y de los demás. Sienten que pueden intervenir en algunas cosas pequeñas, pero que son grandes, siempre y cuando se reconozcan las condiciones pasadas y presentes que tienen.

Los aprendizajes de *El umbral* son un proceso en el curso de vida de los jóvenes indocumentados que viven en Nueva York, en el que crean las condiciones para construir nuevos proyectos y llevarlos a cabo. No sólo son expectativas las que se generan en ese momento de sus vidas, sino las posibilidades reales de hacer lo que se imaginaron y construyeron en ese proceso de reflexión y de agencia de los jóvenes.

Les importa mucho dejar atrás aquellos factores que les impiden sentirse bien y satisfechos con su vida. Los dejan, pero sólo de manera simbólica porque no pueden olvidar las experiencias pasadas o





vividas en el otro contexto de la vida transnacional, o lo que enfrentan en la vida cotidiana de Nueva York

Los aprendizajes que se generan en este proceso con fructíferos también porque los jóvenes ya son autosuficientes, crean condiciones para mejorar las situaciones propias y la de los migrantes mexicanos que necesitan apoyo inmediato.

Con los aprendizajes construidos en *El Umbral* hay más alegría, confianza y voluntad entre los jóvenes. El hecho de poderse ligar con personas e instituciones que les abren el panorama de lo que pueden hacer, los hace incursionar en campos donde nunca se imaginaron hacerlo, por ejemplo en clases de pintura, fotografía y dibujo; terminar sus estudios de preparatoria, porque cuando emigraron abandonaron las escuelas y se fueron a buscar un sueño construido por sí mismos y por los demás miembros de la comunidad; y participar en otros proyectos que les plantean más retos.

Estos aprendizajes les llevan a considerar que sí pueden hacerlo.

Otro proceso es el cual aprende a correr riesgos con las decisiones que tome. Ellas y ellos, en *El umbral*, ponen frente a sí los límites que tienen y se fijan la tarea de emprender cualquier tipo de estrategia para lograr lo propuesto. Se despojan de miedos y el panorama lo ven como un campo abierto por el cual pueden transitar.

Otra forma de participación con los aprendizajes que logran en *El umbral* es la creación, por parte de los jóvenes, de dos grupos que han decidido participar de manera activa en los asuntos educativos, en la denuncia a la violación a los derechos humanos y la defensa de éstos, así como involucrarse en la lucha, junto con otros grupos de migrantes, por lograr la reforma migratoria que los beneficie a todos.

CONCLUSIONES

- Los aprendizajes les dan posibilidades de relacionarse y les marcan pautas de acción según las circunstancias. Les sirven para reconocerse a sí mismos, reflexionar sobre su posición y lugar en las sociedades de ambos entornos socioculturales; transformar sus identidades, buscar y crear condiciones





para alcanzar sus objetivos; mostrarse ante los demás con capacidades y valores que son aceptados o valorados por otros grupos de la sociedad y elaborar proyectos de vida personales y colectivos.

- Por los aprendizajes que construyen en la vida transnacional contrarrestan por diferentes medios el estigma que heredaron, así como los sentimientos de inseguridad, incertidumbre y vergüenza que traen aparejados los momentos que viven en la cotidianidad.
- Los aprendizajes y las emociones son elementos fundamentales para la comprensión de la vida transnacional pero han sido poco abordados en los estudios sobre los migrantes mexicanos y, más aún, sobre los jóvenes y el papel que desempeñan en la vida transnacional.
- Los jóvenes indocumentados ofrecen a la vida transnacional un nuevo rostro e innovadoras formas de enfrentar las problemáticas que les presenta la vida diaria. La dimensión política que emerge de la vida transnacional no está referida solamente a las relaciones entre los gobiernos de ambos países, ni al voto de mexicanos en EU, ni a la participación en cargos de elección popular en la que se involucran con los lugares de origen.
- Los jóvenes contribuyen a poner en la palestra de la discusión la situación de los migrantes en el plano internacional y contribuyen a la transformación las políticas nacionales e internacionales, en materia migratoria, para que puedan estar incluidos los migrantes con plenos derechos civiles, políticos y sociales.

- **BIBLIOGRAFÍA**

Aguilera Sandra, Rodríguez Miguel Ángel (coords) (2005). *Diagnóstico de los servicios educativos para las niñas, niños y jóvenes que migran hacia los Estados Unidos*. México, Contracorriente A.C.

Chaiklin, Seth y Lave, Jean (Coms) (2001) *Estudiar las prácticas. Perspectivas sobre actividad y contexto*. Argentina, Amorrortu Editores.





Clifford Geertz (1995), *La interpretación de las culturas*. Barcelona, GEDISA.

Lave, Jean y Wenger Etienne (1991) *Situated learning. Legitimate peripheral participation*. Cambridge University Press.

Le Breton David (1999) *Las pasiones ordinarias. Antropología de las emociones*. Argentina, Ed. Nueva Visión.

Maffesoli, Michel (2004) *el tiempo de las tribus. El ocaso del individualismo en las sociedades posmodernas*. México, Siglo XXI Editores.

Marcus, George (2001) "Etnografía en/del sistema mundo. El surgimiento de la etnografía multilocal" *Revista Alteridades*, p.p. 111-127 consultado en: <http://www.unc.edu/~restrepo/trabajo%20de%20grado/etnografia%20multilocal-marcus.pdf> el día 14 de marzo de 2011.

Gadamer, Hans-Georg (2005). *Verdad y Método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*, Salamanca, Ediciones Sígueme

Paradise Loring, Ruth (1997) *Socialización para el trabajo. La interacción maestro-alumnos en la escuela primaria*. DIE CINVESTAV, México.

Pereda, Carlos (2008) *Los aprendizajes del exilio*. México, Siglo XXI Editores.

Rockwell, Elsie (2009) *La experiencia etnográfica. Historia y cultura en los procesos educativos*, México, Paidós.

Smith C, Robert (2011) *Cuny y el futuro educativo de los mexicanos en Nueva York*, en: *Caja Negra. Revista de Ciencias Políticas y Humanidades*, No. 8 y 9, 2010/2011, México, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, p.p. 131-145.

_____ (2006) *México en Nueva York. Vidas transnacionales de los migrantes mexicanos entre Puebla y Nueva York*, México, Cámara de Dip. LIX Legislatura/Universidad de Zacatecas/ Miguel Ángel Porrúa.





Weiss, Eduardo (2012) "Los estudiantes como jóvenes. El proceso de subjetivación" en: Perfiles Educativos, vol. XXXIV, núm. 135, 2012, pp. 134-148, México, Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación Distrito Federal.

